

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Réalité et perspectives  
**Autor:** Zweifel, Ueli

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## TA spécial

Epandre, faner, andainer



## Tracteur et technique

Clic! Bon attelage avec un jeu adéquat



## Energie

EMC – le circuit n'est pas terminé

8

## Foires et expositions

Tier & Technik

14

## TA actualités

Le Comité de l'ASMA se restructure  
INFO LA  
Les tracteurs MF chez GVS Agrar  
Cours «As du volant»  
Statistique des tracteurs

14

15

15

18

16

17

19

## Cours ASETA

Cours de conduite G40  
Les cours de Grange-Verney

## Technique des champs

Faucheuses et conditionneurs (suite)

22

## Nouvelles des sections

JU: excursion; TI: démonstration  
Assemblées générales: FR, JU, NE, TI, VD

23

25

## Rapport FAT n° 593

Nouveaux tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés

18

## Impressum

## Page de couverture

Les trajets rapides et les charges élevées demandent de nouveaux systèmes d'attelage (photo W. von Atzigen).

## Réalité et perspectives

On peut interpréter les «Statistiques des tracteurs» (page 18), qui récapitulent les chiffres des immatriculations 2002, de manière positive ou négative, c'est selon.

Dans l'évolution structurelle que traverse actuellement l'agriculture suisse, les investissements à long terme demandent une plus profonde réflexion qu'auparavant. Même l'exploitation de machines en commun, toujours vantée à juste titre, revendique son tribut, non sur les performances des machines mais sur le nombre de pièces vendues.

Leader des ventes en Suisse, New Holland, qui ne destine ses tracteurs pour ainsi dire qu'à l'agriculture le ressent, à l'opposé de John Deere qui livre une part importante de véhicules au secteur communal. Fendt prend la troisième place sur le podium tandis que son partenaire MF, sous le toit de AGCO se maintient plus ou moins à un assez bon niveau.

Rien a changé dans le peloton de tête avec SDF et ses diverses marques de tracteurs. Same, a quelque peu augmenté le chiffre de ses ventes; le fabricant allemand Deutz de ce groupe, maintenant dans le giron du groupe italien, en profite aussi. Dans l'alliance CNH, les autrichiens donnent le ton alors que Case IH paie son écot pour son «mariage» avec Steyr, mais aussi pour son intégration aux *globalplayers*.

Le groupe italien ARGO (Landini), qui profite aussi du regroupement CNH, a fait revivre McCormick. Laissée pour morte, la marque de tracteurs se vend bien dans les cantons de Fribourg, Vaud et Berne. Valmet, au centre, se porte bien et Zetor, grâce à la grande ouverture des marchés et la disponibilité de ses connaissances, permet d'étonnantes développements en Europe centrale. Par contre, les *wendetrac* de Antonio Carraro se trouvent dans une passe difficile, durement confrontés à la concurrence de la faucheuse à deux essieux et du tracteur-faucheur de Reform. Les pertes de A. Carraro peuvent être aussi les conséquences d'une présence insuffisante sur le marché. Mais l'AGRAMA a «opéré» un revirement: si durant toute l'année 2002, le pendule des ventes de tracteur a oscillé vers le bas, c'est sûr qu'il reprend maintenant son ascension. Il est donc permis de supposer que 2003 aboutira à un bilan positif. Et cela, surtout parce que cette première AGRAMA à Berne a fourni le terreau idéal pour de bonnes semences qui deviendront de bonnes récoltes!

Ueli Zweifel